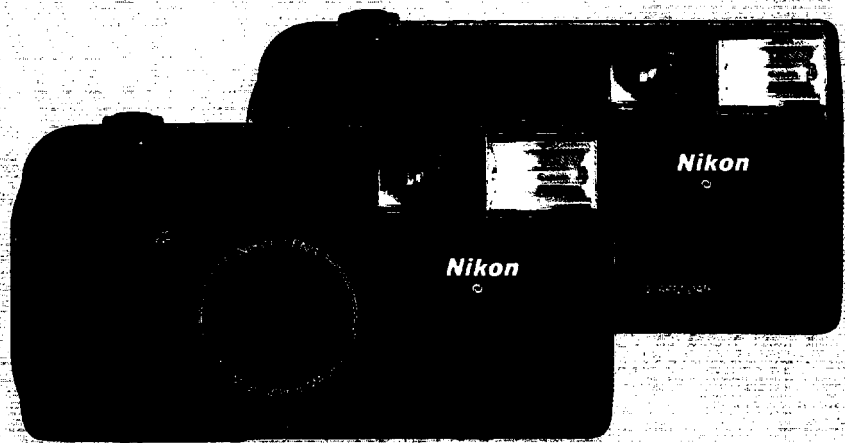


# **Nikon** Zoom@Touch 500/ Zoom@Touch 500 QUARTZ DATE



Instruction Manual/Manual de instrucciones

**ES**

## CONTENTS/INDICE

<b>FOREWORD</b> .....	3	<b>PREFACIO</b> .....	3
<b>NOMENCLATURE</b> .....	4-8	<b>NOMENCLATURA</b> .....	4-8
<b>INSTALLING BATTERY</b> .....	9	<b>INSTALACION DE LAS PILAS</b> .....	9
<b>CHECKING BATTERY</b> .....	10-11	<b>COMPROBACION DE LA CARGA</b>	
<b>LOADING FILM</b> .....	12-15	<b>DE LAS PILAS</b> .....	10-11
<b>SHOOTING</b> .....	16-22	<b>CARGA DE LA PELICULA</b> .....	12-15
<b>ADVANCED SMART FLASH</b> .....	23-28	<b>TOMA DE FOTOGRAFIAS</b> .....	16-22
Automatic Flash Shooting Range .....	25	<b>FLASH INTELIGENTE DE AVANZADA</b> .....	23-28
Flash Cancellation .....	26	Gama de disparo de flash automático .....	25
Fill-Flash Operation .....	27-28	Cancelación del flash .....	26
<b>HOW TO USE FOCUS LOCK</b> .....	29-30	Flash de relleno .....	27-28
<b>SELF-TIMER</b> .....	31-33	<b>UTILIZACION DEL BLOQUEO</b>	
<b>CONTINUOUS SHOOTING/</b>		<b>DE ENFOQUE</b> .....	29-30
<b>CONTINUOUS ZOOM SHOOTING</b> .....	34-37	<b>DISPARADOR AUTOMATICO</b> .....	31-33
Continuous Shooting .....	34	<b>DISPARO CONTINUO/DISPARO CON ZOOM</b>	
Continuous Zoom Shooting .....	35-36	<b>CONTINUO</b> .....	34-37
<b>STEP ZOOM SHOOTING</b> .....	37	Disparo continuo .....	34
<b>IMAGE SIZE SELECTOR BUTTON</b> .....	38-39	Disparo con zoom continuo .....	35-36
<b>EXPOSURE COMPENSATION</b> .....	40-41	<b>DISPARO CON ZOOM POR PASOS</b> .....	37
<b>CAMERA CARE TIPS</b> .....	42-43	<b>BOTON DE SELECCION DE</b>	
<b>ABOUT BATTERIES</b> .....	44	<b>DIMENSIONES DE LA IMAGEN</b> .....	38-39
<b>ATTACH NECKSTRAP</b> .....	45	<b>COMPENSACION DE LA EXPOSICION</b> .....	40-41
<b>ACCESSORIES</b> .....	45	<b>CONSEJOS PARA EL CUIDADO</b>	
<b>IMPRINTING DATA</b>		<b>DE LA CAMARA</b> .....	42-43
<b>(Zoom·Touch 500 QUARTZ DATE only)</b> .....	46-49	<b>ACERCA DE LAS PILAS</b> .....	44
Shooting Combination Chart .....	50	<b>FIJACION DE LA CORREA</b> .....	45
<b>SPECIFICATIONS</b> .....	51-55	<b>ACCESORIOS</b> .....	45
		<b>IMPRESION DE DATOS</b>	
		<b>(Sólo con la</b>	
		<b>Zoom·Touch 500 QUARTZ DATE)</b> .....	46-49
		Cuadro de combinaciones de tomas .....	50
		<b>ESPECIFICACIONES</b> .....	51-55

## FOREWORD/PREFACIO

Thank you for purchasing the Nikon Zoom-Touch 500/  
Zoom-Touch 500 QUARTZ DATE.

Although the Zoom-Touch 500/Zoom-Touch 500 QUARTZ  
DATE is extremely easy to use, be sure to read this  
instruction manual thoroughly before you begin.

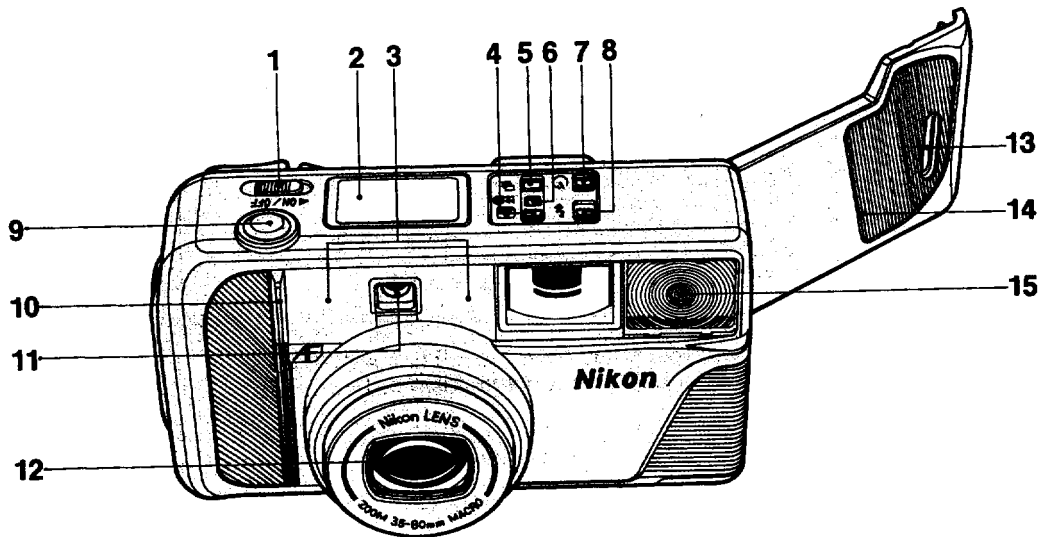
Gracias por comprar la Nikon Zoom-Touch 500/  
Zoom-Touch 500 QUARTZ DATE.

Aunque esta cámara es extraordinariamente fácil de  
manejar, sírvase leer detenidamente este manual de  
instrucciones antes de comenzar a usarla.

\*For instructions on the Zoom-Touch 500 QUARTZ DATE's  
data imprint functions, see **IMPRINTING DATA** on pages  
46-49.

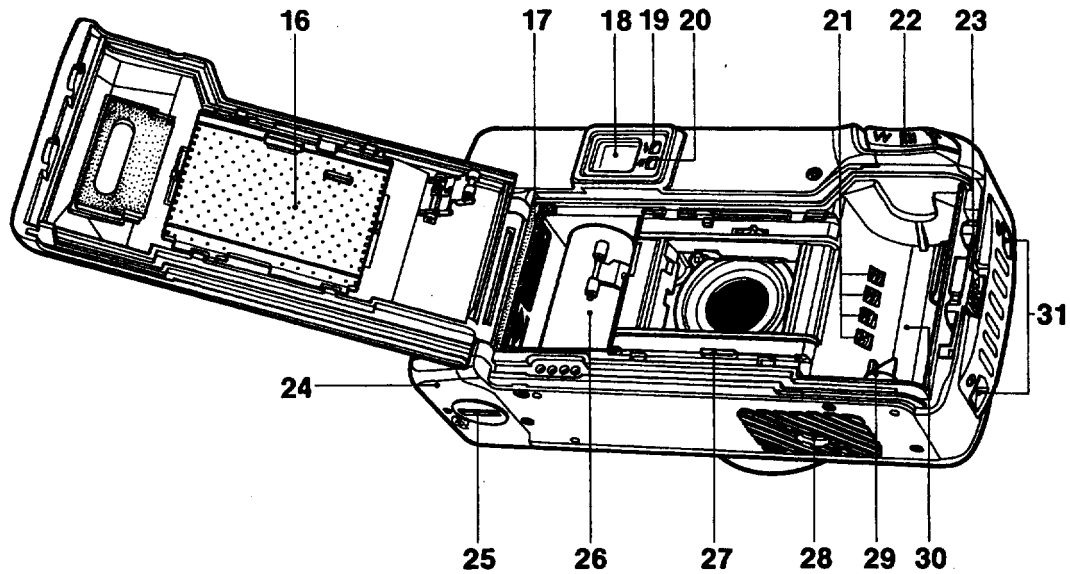
\*Para las instrucciones relacionadas con las funciones de  
impresión de datos de la Zoom-Touch 500 QUARTZ DATE,  
vea la sección **IMPRESION DE DATOS** en las páginas  
46-49.

# NOMENCLATURE/NOMENCLATURA



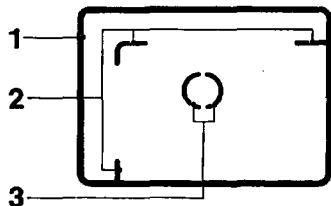
1. Power switch
2. Multi function LCD
3. Autofocus windows
4. Image size selector button
5. Continuous shooting button
6. Mid-roll rewind button
7. Self-timer button
8. Flash mode button
9. Shutter release button
10. Self-timer indicator lamp
11. Auto exposure metering window
12. Lens
13. Film cartridge confirmation window
14. Camera back
15. Flash

1. Interruptor de alimentación
2. LCD de funciones múltiples
3. Ventanillas de autoenfoque
4. Botón selector de dimensiones de la imagen
5. Botón de disparo continuo
6. Botón de rebobinado a mitad de carrete
7. Botón del disparador automático
8. Botón de modo de flash
9. Botón del disparador
10. Luz indicadora del disparador automático
11. Ventanilla de medición del exposímetro automático
12. Objetivo
13. Ventanilla de confirmación de cartucho de película
14. Respaldo
15. Flash



16. Film pressure plate
17. Film leader position index
18. Viewfinder eyepiece
19. Flash ready-light LED (red)
20. Focus indicator LED (green)
21. DX contacts
22. Zoom button
23. Camera back lock-release lever
24. Battery chamber lid
25. Battery chamber lid lock
26. Film take-up spool
27. Film guides
28. Tripod socket
29. Film rewind fork
30. Film cartridge chamber
31. Neckstrap slot

16. Placa de presión de la película
17. Señal de posicionamiento del extremo de la película
18. Ocular del objetivo
19. LED indicador de flash listo (rojo)
20. LED indicador de enfoque (verde)
21. Contactos de código DX
22. Botón del zoom
23. Palanca de desbloqueo del respaldo
24. Tapa del compartimiento de las pilas
25. Seguro de la tapa del compartimiento de las pilas
26. Carrete de recogida de la película
27. Guías de la película
28. Zócalo para el trípode
29. Horquilla de rebobinado de la película
30. Compartimiento para el cartucho de la película
31. Ranura de sujeción de la correa



#### Viewfinder information

1. Picture frame marks
2. Parallax compensation marks  
For close-up shooting at a distance of 0.71m (approx. 2.3 ft) to 1m (approx. 3 ft)
3. Autofocus frame marks

#### LED indicators

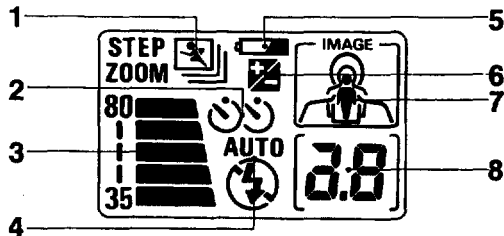
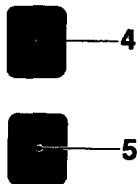
4. Flash ready-light LED (red)
5. Focus indicator LED (green)

#### Informaciones del visor

1. Marcas de encuadre
2. Marcas de compensación de paralaje  
Para tomas en primer plano a una distancia de aproximadamente 0,71m (aprox. 2,3 pies) a 1m (aprox. 3 pies)
3. Marcas de autoenfoco

#### Indicadores LED

4. LED indicador de flash listo (rojo)
5. LED indicador de enfoque (verde)



#### LCD display

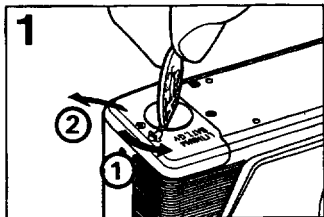
1. Continuous shooting indicator
2. Self-timer indicator
3. Focal length scale
4. Flash mode indicator
5. Battery power indicator
6. Exposure compensation indicator
7. Image size indicator
8. Film counter (exposure compensation value, self-timer interval)

#### Display LCD

1. Indicador de disparo continuo
2. Indicador de disparador automático
3. Escala de distancia focal
4. Indicador de modo de flash
5. Indicador de carga de las pilas
6. Indicador de compensación de exposición
7. Indicador de dimensiones de la imagen
8. Contador de exposiciones (valor de compensación de la exposición, intervalo del disparador)

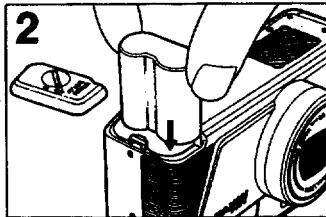


## INSTALLING BATTERY/INSTALACION DE LAS PILAS



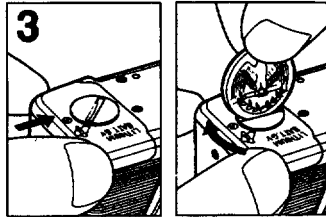
To open the battery chamber lid, use a coin to turn the battery chamber lid lock from ⊖ to ⊕.

Para abrir la tapa del compartimiento de las pilas utilice una moneda para hacer girar el seguro de la posición ⊖ a la posición ⊕.



Install lithium battery pack with the terminals facing downward.

Instale un juego de pilas de litio con los terminales orientados hacia abajo.

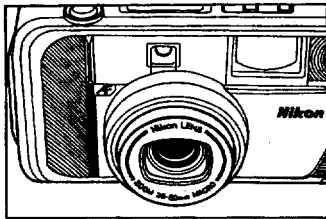
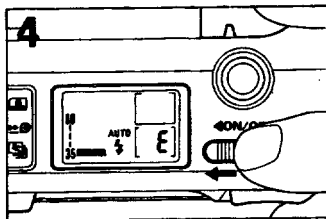


To close, place lid on top of battery, push down, then slide in and lock.

Para cerrar, ubique la tapa sobre las pilas, empújela y luego deslícela para asegurarla.

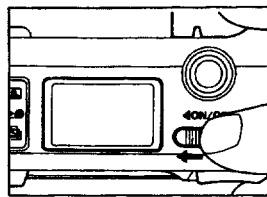


## CHECKING BATTERY/COMPROBACION DE LA CARGA DE LA PILAS



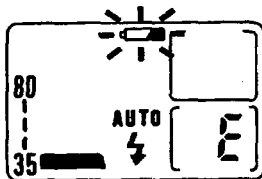
Slide power switch to turn camera on. The lens cover automatically opens to wideangle position, and  $\Sigma$ ,  $\text{⚡}$  (flash indicator), and focal length scale appear in the LCD panel. When battery power is sufficient, the battery indicator  $\text{⚡}$  does not appear.


Deslice el interruptor de alimentación para activar la cámara. La tapa del objetivo se abrirá automáticamente en la posición de gran angular y los indicadores  $\Sigma$ ,  $\text{⚡}$  (indicador del flash) y la distancia focal aparecerán en el panel LCD. Si el indicador de las pilas  $\text{⚡}$  no aparece, la carga de las pilas es suficiente para utilizar la cámara.




● To turn camera off, slide power switch again. (LCD panel turns off.)

● Para desactivar la cámara, deslice el interruptor de alimentación nuevamente hasta su posición original. (Las indicaciones del panel LCD desaparecerán).



If battery indicator  appears and blinks in the LCD panel, battery power is insufficient.

Si el indicador de las pilas  aparece y destella en el panel LCD, la carga de las pilas es insuficiente.

To save power, the LCD display turns off automatically after approx. 3 minutes. To make it reappear, lightly press the shutter release button.

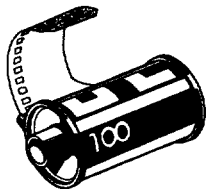
Para ahorrar energía, las indicaciones del panel LCD desaparecen automáticamente al cabo de aproximadamente 3 minutos. Para que estas indicaciones aparezcan nuevamente, oprima ligeramente el botón del disparador.

At cold temperatures, batteries become weaker and the battery indicator may blink. Other ways to check battery power are with film advance speed or flash recycling time; if either becomes noticeably slower, change battery.

En condiciones de temperaturas bajas, la carga de las pilas disminuye y el indicador puede destellar. Otras maneras para verificar la carga de las pilas son la velocidad de avance de la película o el tiempo necesario para recargar el flash. Si una de estas operaciones requiere más tiempo que el normal, cambie las pilas.

## LOADING FILM/CARGA DE LA PELICULA

5



For auto film speed setting, **use only DX-coded film.**

Para el ajuste automático de la sensibilidad de la película, **utilice únicamente películas con código DX.**

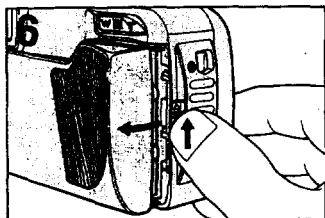
For usage other than Photo enlargement, we recommend DX-coded ISO 200 or 400.

Para cualquier otro uso diferente a ampliaciones fotográficas, le recomendamos usar películas DX ISO 200 o 400.

The usable film speed range for DX-coded film is ISO 64 to 1600. With ISO 64, 100, 200, 400, 1000 and 1600 films, the camera is automatically set to the exact film speed. When using other film within the usable film speed range (i.e., ISO 125, ISO 250, etc.), the film speed is automatically set to the nearest speed, as shown in the following chart.

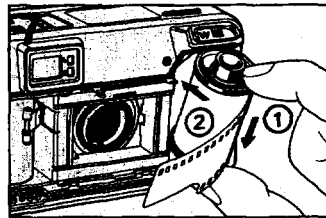
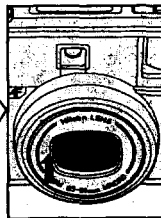
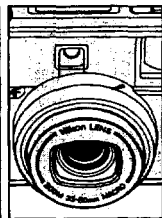
La gama de sensibilidades de películas con código DX que pueden utilizarse en esta cámara es de 64 a 1600 ISO. En el caso de películas de 64, 100, 200, 400, 1000 y 1600 ISO, la cámara queda ajustada automáticamente según la sensibilidad de la película. En caso de utilizar otras películas dentro de la gama de películas utilizables (es decir, 125 ISO, 250 ISO, etc.) el ajuste de la sensibilidad se efectúa automáticamente a la sensibilidad de la película más próxima, según se indica en el siguiente cuadro.

<b>DX-coded film in use Película con código DX</b>	<b>Film speed to be set Sensibilidad seleccionada</b>
ISO 64, 80	ISO 64
ISO 100, 125, 160	ISO 100
ISO 200, 250, 320	ISO 200
ISO 400, 500, 640	ISO 400
ISO 800, 1000, 1250	ISO 1000
ISO 1600	ISO 1600



Slide the camera back lock-release lever up to open the camera back. The camera automatically turns off and lens retracts.

Deslice la palanca de desbloqueo del respaldo de la cámara. La cámara se desactiva automáticamente y el objetivo se retrae.

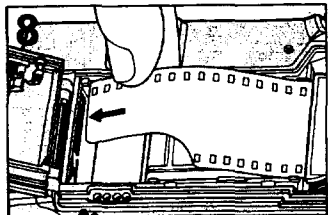


Align the hole in the bottom of the film cartridge with the film rewind fork and insert the film cartridge.

Alinee el agujero en la base del cartucho de la película con la horquilla de rebobinado de la película e inserte el cartucho.

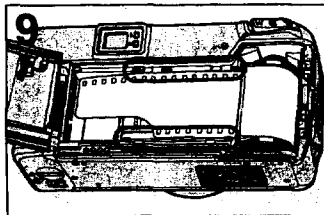
When using color slide film, be sure to use DX-coded ISO 64, 100, 200, 400, 1000 or 1600 film; other film speeds cannot be set to the correct ISO setting. Non-DX film is automatically set to ISO 100.

Al utilizar películas reversibles en color, asegúrese de utilizar sólo películas con código DX con una sensibilidad de 64, 100, 200, 400, 1000 ó 1600 ISO. En caso de utilizarse películas con otras sensibilidades, el ajuste no puede efectuarse hasta el valor ISO correcto. Si se coloca una película sin código DX, la cámara queda automáticamente ajustada para 100 ISO.



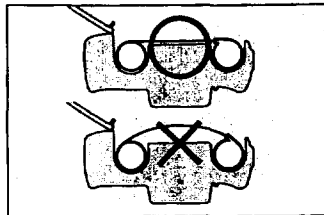
Pull film leader across to the red film leader position index.

Tire del extremo de la película hasta la señal de posicionamiento del extremo de la película.



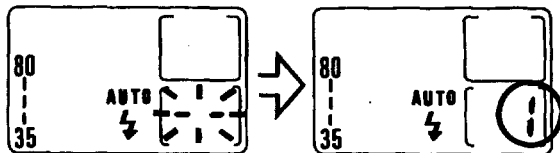
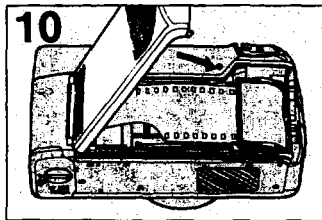
Check to make sure film is located between the film guides and there is no film slack.

Verifique que la película quede ubicada entre las guías de la película y que esté tensa.



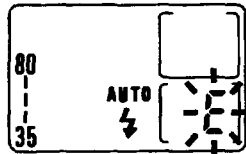
Avoid loading/unloading film in direct sunlight.

Evite cargar o descargar la película en un lugar expuesto a la luz solar directa.



Close camera back. (LCD becomes visible to confirm automatic film advance to frame 1.)

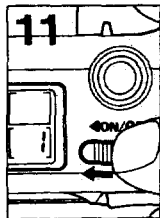
Cierre el respaldo de la cámara. (Las indicaciones en el LCD aparecen para confirmar que la película avanza automáticamente hasta la posición de la exposición 1.)



If film is not properly installed, **E** blinks in the LCD panel.

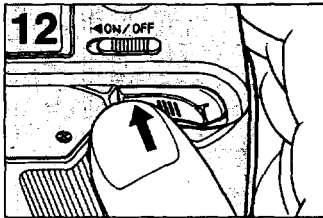
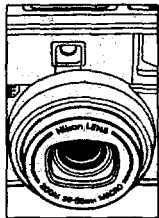
Si la película no está correctamente colocada, la marca **E** destella en el panel LCD.

## SHOOTING/TOMA DE FOTOGRAFÍAS



Slide power switch to turn camera on. (Lens automatically opens at the 35mm wideangle position.)

Deslice el interruptor de alimentación para activar la cámara. (El objetivo se abre automáticamente en la posición de gran angular de 35mm.)



Look in viewfinder and adjust the focal length setting to the desired image size.

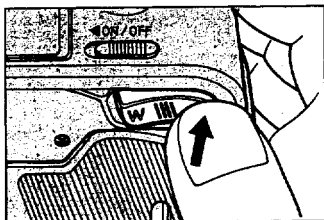
To widen the view (i.e., make the subject smaller), press the "W" side of the zoom button.

Mire a través del visor y ajuste la distancia focal hasta obtener la imagen de las dimensiones deseadas.

Para obtener un ángulo de visión más amplio (es decir, para que el sujeto aparezca más pequeño), oprima el lado "W" del botón del zoom.

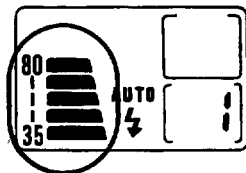






To narrow the view (i.e., make the subject bigger), press the "T" side.

Para obtener un ángulo de visión más reducido (es decir, para que el sujeto aparezca más grande), oprima el lado "T" del botón.



The focal length scale in the LCD panel shows your selection.

La distancia focal seleccionada aparece en el panel de LCD.

Do not restrict the movement of the lens as you zoom in or out. If this accidentally occurs, the lens will stop moving and LCD indicator(s) start blinking. Turn the camera off and on again to resume normal operation.

Tenga cuidado para evitar interferir con el movimiento del objetivo cuando éste entra o sale. En caso de tocarlo accidentalmente, el objetivo deja de moverse y el (los) indicador(es) del LCD comienza(n) a destellar. Desactive la cámara y luego vuelva a activarla para volver al funcionamiento normal.



**WIDE**



**TELE**

At the 35mm focal length setting (aperture –  $f/3.5$ ), the picture angle is wider and depth of field is greater.

At the 80mm focal length setting (aperture –  $f/7.8$ ), the picture angle is sharper and depth of field is shallower. Focus lock is recommended. Be sure to hold the camera firmly to prevent camera shake.

- The minimum shooting distance for all focal length settings is 0.71m (approx. 2.3 ft).

En el caso del ajuste de distancia focal a 35mm (abertura –  $f/3,5$ ), el ángulo de la imagen es más amplio y la profundidad de campo es mayor.

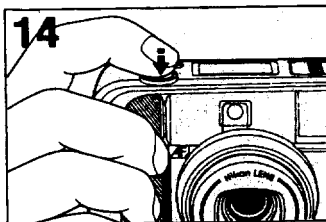
En el caso del ajuste de distancia focal a 80mm (abertura –  $f/7,8$ ), el ángulo de la imagen es más reducido y la profundidad de campo es menor. Se recomienda utilizar el bloqueo de enfoque. Sostenga la cámara firmemente para evitar que se mueva al tomar la fotografía.

- La distancia mínima de toma para todos los ajustes de distancia focal es de 0,71m (aprox. 2,3 pies).



Look in viewfinder and position autofocus frame marks on the main subject.

Mire a través del visor y ubique los marcos de autoenfoco en el sujeto principal.



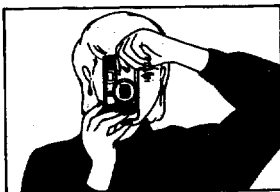
Lightly press shutter release button.

Oprima ligeramente el botón del disparador.



Confirm green focus indicator LED lights up.

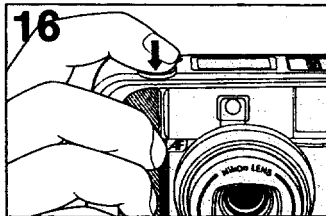
Verifique que se encienda el indicador LED de color verde.





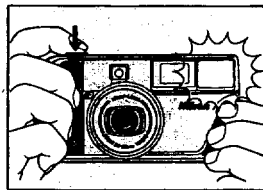
If subject is too near, the green focus indicator LED blinks. Remove finger from shutter release button, move farther from subject, then lightly press button again and confirm green light is not blinking.

Si el sujeto está demasiado cerca, el indicador LED de enfoque verde destella. Retire el dedo del botón del disparador, aléjese del sujeto y vuelva a oprimir ligeramente el botón del disparador para verificar que el indicador LED verde no destelle.



Depress shutter release button to take the picture.

Presione el botón del disparador para tomar la fotografía.

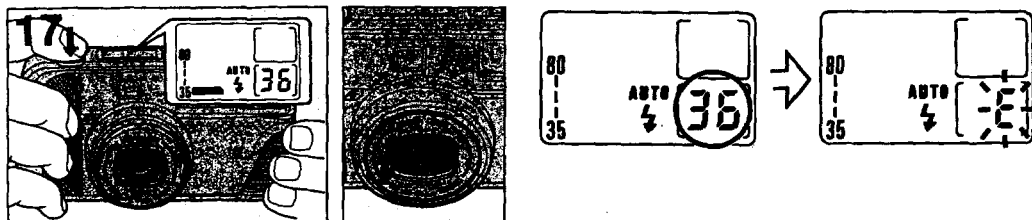


The built-in flash fires automatically when light is insufficient.

● See **ADVANCED SMART FLASH** on pages 23-28.

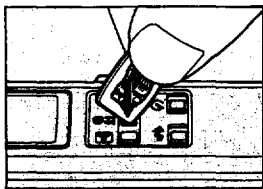
El flash incorporado se dispara automáticamente si la iluminación es insuficiente.

● Vea la sección **FLASH INTELIGENTE DE AVANZADA** en la página 23-28.



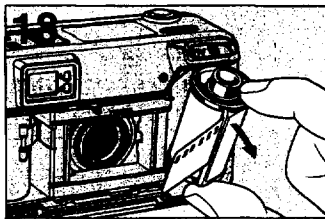
At the end of the roll, lens retracts, lens cover closes, and film automatically starts rewinding. The frame counter counts backwards until rewinding is complete, then automatically stops. Check LCD panel to confirm frame counter **E** blinks (for approx. 8 sec.), then all LCD indicators turn off to indicate rewinding is complete.

Al llegar al final del carrete, el objetivo se retrae, la cubierta del mismo se cierra y el rebobinado de la película comienza automáticamente. El contador de exposiciones cuenta en orden descendente hasta finalizar el rebobinado de la película, el cual se detiene automáticamente. Verifique que la indicación **E** destelle en el panel LCD (durante aproximadamente 8 segundos). Luego todos los indicadores desaparecen del panel para indicar que el rebobinado de la película está completo.



To rewind film before you reach the end of the roll, push mid-roll rewind button using a pointed object.

Para rebobinar la película antes de llegar al fin de la misma, oprima el botón de rebobinado a mitad de carrete con un objeto en punta.



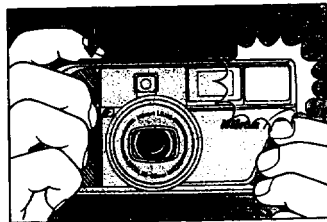
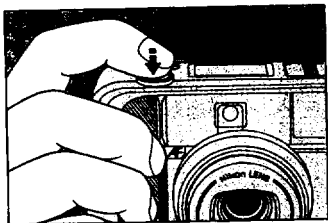
Open camera back and remove film cartridge.

Abra el respaldo de la cámara y saque el carrete de la película.

If you leave the Zoom-Touch 500/Zoom-Touch 500 QUARTZ DATE with the power switch on, the lens will automatically retract to 35mm focal length setting after approx. 3 minutes.

Si se deja el interruptor de alimentación de la Zoom-Touch 500/ Zoom-Touch 500 QUARTZ DATE en la posición ON, el objetivo se retrae hasta la distancia focal de 35mm al cabo de aproximadamente 3 minutos.

## ADVANCED SMART FLASH/FLASH INTELIGENTE DE AVANZADA



If existing light is insufficient for normal shooting, the flash fires automatically. Under such circumstances, lightly pressing the shutter release button causes the red flash ready-light LED to light up. To take the picture, depress the shutter release button.

Si la iluminación existente no es suficiente para tomar fotografías normales, el flash se dispara automáticamente. En estas circunstancias, el indicador LED de color rojo que indica que el flash está preparado se enciende si se oprime ligeramente el botón del disparador. Para tomar la fotografía, simplemente oprima el botón del disparador.

Using the flash causes battery voltage to drop for a short time. When battery is very weak, lightly pressing the shutter release button right after flash shooting may cause the LCD battery indicator to start blinking.

El uso del flash hace que la tensión de las pilas caiga por unos momentos. Cuando la carga de las pilas es muy baja, el indicador LCD de color rojo puede comenzar a destellar si se oprime ligeramente el botón del disparador inmediatamente después de tomar una fotografía con flash.



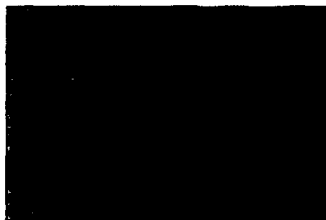
If flash is not sufficiently charged, the red flash ready-light LED blinks and shutter release button locks. In this case, remove your finger from the shutter release button and wait a few seconds.

Si el flash no está suficientemente cargado, el indicador LED de flash listo destella y el botón del disparador queda bloqueado. En este caso, retire el dedo del botón del disparador y espere unos segundos.



## Automatic Flash Shooting Range/Gama de disparo automático de flash

Unit: m (ft) Unidad: m (pie)



Before taking a flash picture, check to ensure subject is within proper flash shooting range for the film speed in use. The green focus indicator LED blinks if the subject is too close or if it is beyond the flash shooting range.

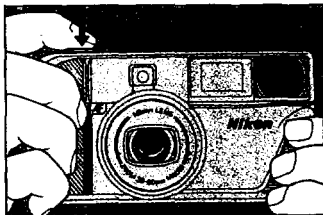
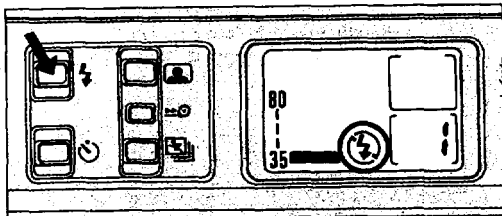
Antes de tomar una fotografía con flash, verifique que el sujeto esté dentro de la gama de disparo de flash según la película utilizada. El LED indicador de enfoque de color verde destella si el sujeto está demasiado cerca o fuera de la gama de alcance del flash.

Film Speed (ISO) Sensibilidad de la película (ISO)	Automatic Flash Shooting Range Gama de disparo automático de flash	
	35mm setting Ajuste a 35mm	80mm setting Ajuste a 80mm
64	0.71-3 (2.3-9.8)	0.71-2 (2.3-6.6)
100	0.71-4 (2.3-13.1)	0.71-3.5 (2.3-11.5)
200	0.71-6 (2.3-19.7)	0.71-5 (2.3-16.4)
400	0.71-8.5 (2.3-27.9)	0.71-7 (2.3-23)
1000	0.71-13 (2.3-42.7)	0.71-11 (2.3-36.1)
1600	0.71-17 (2.3-55.8)	0.71-14 (2.3-45.9)

The chart shown above indicates the flash shooting range for color print films. For slide film, reduce the maximum shooting distance by about one third. Overexposure may occur if you take pictures within 1m (approx. 3.3 ft) of the subject using slide film having a speed of ISO 1000 or higher.

Este cuadro indica las gamas de disparo para fotografías para películas en color de negativo. Para películas reversibles, reduzca la distancia de toma aproximadamente un tercio. Pueden producirse fotografías sobreexpuestas si se toman con el sujeto a menos de un metro (aprox. 3,3 pies) utilizando películas de 1000 ISO o más.

## Flash Cancellation/Cancelación del flash



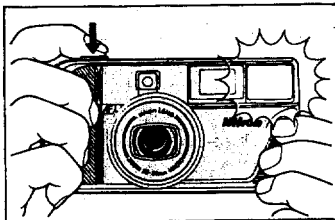
To shoot without flash in light conditions where camera would automatically fire the flash:

1. Press flash mode button once, then confirm flash cancellation mark (⚡) in LCD panel.
2. Fully depress shutter release button to take the picture.

Para tomar fotografías sin flash en condiciones que normalmente activan el flash incorporado de esta cámara:

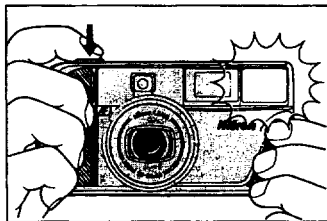
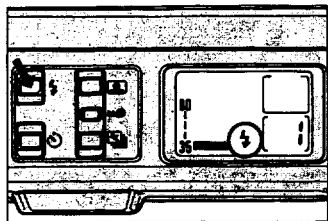
1. Oprima una vez el botón de modo del flash y verifique que la marca de cancelación (⚡) aparezca en el panel LCD.
2. Oprima el botón del disparador a fondo para tomar la fotografía.

## Fill-Flash Operation/Flash de relleno



When shooting a dark subject against a bright background (i.e., against a bright window), the built-in flash automatically fires to brighten the subject with fill-in lighting. To cancel fill-flash, press the flash mode button and confirm flash cancellation mark appears. See previous section.

Al tomar fotografías de sujetos contra fondos brillantes (por ejemplo, contra una ventana), el flash incorporado de esta cámara se dispara automáticamente para proporcionar una luz de relleno que ilumina adecuadamente el sujeto. Para cancelar el flash de relleno, oprima una vez el botón de modo del flash y verifique que la marca de cancelación aparezca en el panel LCD. Vea la sección anterior.



To select fill-flash intentionally:

Press flash mode button twice, then confirm flash indicator ⚡ in the LCD panel. Next, lightly press shutter release button and confirm flash ready-light comes on, then depress the shutter release button to take the picture.

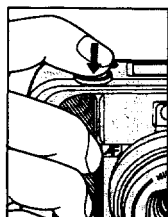
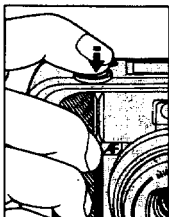
Para activar el flash de relleno a voluntad:

Oprima una vez el botón de modo del flash y verifique que el indicador del flash ⚡ aparezca en el panel LCD. Oprima luego ligeramente el botón del disparador y verifique que el indicador LED de color rojo que indica que el flash está preparado se encienda. Proceda luego a tomar la fotografía normalmente, oprimiendo a fondo el botón del disparador.

If subject is too small to fully cover the autofocus frame marks, the camera may not detect whether fill-in flash is necessary; be sure autofocus frame marks cover the entire subject.

Si el sujeto es demasiado pequeño para cubrir las marcas de autoenfoco, es probable que la cámara no detecte la necesidad de activar el flash de relleno. Verifique que las marcas de autoenfoco cubran todo el sujeto.

## HOW TO USE FOCUS LOCK/UTILIZACION DEL BLOQUEO DE ENFOQUE



To compose a picture with a subject outside the autofocus frame marks, use the focus lock.

1. Center autofocus frame marks on the subject.
2. Lightly press shutter release button and confirm focus indicator lights up.

Para componer una fotografía con el sujeto ubicado fuera de las marcas de autoenfoque, utilice la función de bloqueo de enfoque.

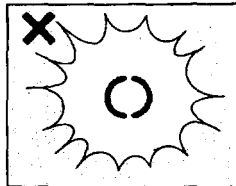
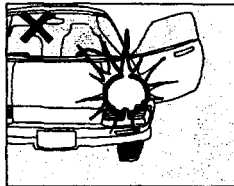
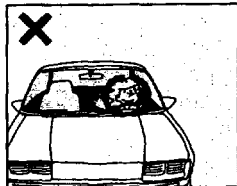
1. Centre las marcas de autoenfoque sobre el sujeto.
2. Oprima ligeramente el botón del disparador y verifique que el indicador de enfoque se encienda.

3. Without taking finger off the button, recompose scene.

4. Fully depress shutter release button.

3. Sin retirar el dedo del botón del disparador, vuelva a componer el encuadre.

4. Oprima a fondo el botón del disparador para tomar la fotografía.



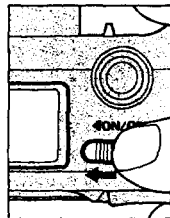
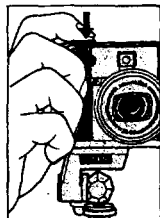
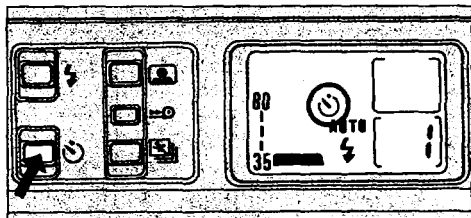
With the following subjects, focus on another object the same distance from the camera and use focus lock.



1. Subjects too small to fully cover the autofocus frame marks.
2. Subjects behind glass.
3. Glossy, light-reflecting surfaces, such as cars or water.
4. Very bright light sources.

Quando quiera tomar fotografías de alguno de los siguientes sujetos, enfoque en otro sujeto que se encuentre a la misma distancia que el primero y utilice la función de bloqueo de enfoque.

1. Sujetos demasiado pequeños para cubrir por completo las marcas de autoenfoco.
2. Sujetos ubicados detrás de cristales.
3. Superficies brillantes que reflejan la luz, tales como vehículos o agua.
4. Fuentes de luz muy intensa.

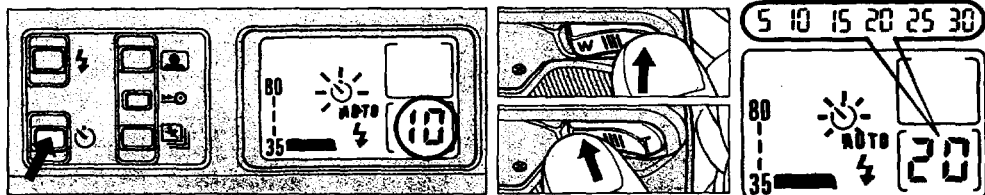
## SELF-TIMER/DISPARADOR AUTOMATICO



1. Press self-timer button once and confirm self-timer indicator  in the LCD panel.
  2. Center the autofocus frame marks on the subject.
  3. Depress the shutter release button to lock the focus and exposure. The self-timer indicator lamp turns on and after the interval selected, the shutter is released. Three seconds before the shutter is released, the indicator lamp starts blinking.
- 
1. Oprima una vez el botón del disparador automático y verifique que el indicador  aparezca en el panel LCD.
  2. Centre las marcas de autoenfoco sobre el sujeto.
  3. Oprima el botón del disparador para bloquear el enfoque y la exposición. La lámpara indicadora del disparador automático se enciende y al cabo del intervalo seleccionado el obturador se liberará. Tres segundos antes de que se libere el obturador, la lámpara indicadora comienza a destellar.

To cancel the self-timer, press self-timer button a second time and confirm self-timer indicator disappears, or slide power switch to turn camera off.

Para cancelar el disparador automático, oprima nuevamente el botón del disparador automático y verifique que el indicador correspondiente desaparezca del panel LCD, o bien desactive la cámara utilizando el interruptor de alimentación.



The Zoom-Touch 500/Zoom-Touch 500 QUARTZ DATE lets you select the desired duration for self-timer shooting.

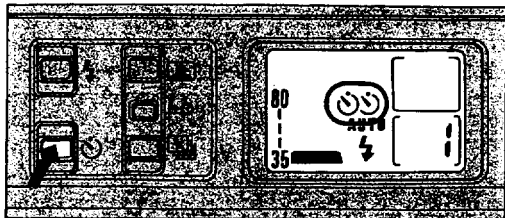
To select the duration:


- (1) Hold self-timer button for about five seconds and confirm ☀ starts blinking and "10" appears in frame counter section of the LCD panel. This indicates self-timer will last 10 sec.
- (2) To select another duration, hold the self-timer button in, and press either side of the zoom button.  
 To increase the duration, press tele side of zoom button a few seconds; to decrease the duration, press the wide side of the button. Numbers change in the following increments: 5-10-15-20-25-30 (5 sec to 30 sec).  
 To confirm the duration you have set, lightly press the shutter release button. The duration appears in the frame counter section and ☀ or ☀☀ starts blinking in the LCD panel.


La Zoom-Touch 500/Zoom-Touch 500 QUARTZ DATE le permite seleccionar la duración deseada del disparador automático.

- (1) Mantenga oprimido el botón del disparador automático durante aproximadamente cinco segundos y verifique que la marca ☀ comience a destellar y el número "10" aparezca en la sección del contador de exposiciones del panel LCD. Esto indica que la duración del disparador automático es de 10 segundos.
- (2) Para seleccionar otra duración del disparador automático, mantenga oprimido el botón del disparador automático y oprima uno de los lados del botón del zoom.  
 Para hacer aumentar la duración del disparador automático, oprima el lado "T" del zoom durante unos segundos. Para hacer disminuir la duración del disparador automático, oprima el lado "W" del botón del zoom. Los números cambian en los siguientes pasos: 5-10-15-20-25-30 (5 segundos a 30 segundos).  
 Para confirmar la duración del disparador automático seleccionada, oprima ligeramente el botón del disparador. La duración aparece en la sección del contador de exposiciones y las marcas ☀ o ☀☀ comienzan a destellar en el panel LCD.





To take two consecutive self-timer pictures, press the self-timer button twice, then confirm two consecutive self-timer indicators  appear in the LCD panel. After the first shot, the film automatically advances, and after approx. 5 sec., the second exposure is taken. For the first shot, select your desired duration using the same instructions as for single self-timer shooting.

Para tomar dos fotografías consecutivas con el disparador automático, oprima dos veces el botón del disparador automático y verifique que dos indicadores de disparador automático continuo  aparezcan en el panel LCD. Después de la primera toma, la película avanza automáticamente y al cabo de aproximadamente 5 segundos se toma la segunda fotografía. Para la primera fotografía, Ud. puede seleccionar la duración del disparador automático según las instrucciones dadas sobre el uso del disparador automático para una fotografía.


The self-timer will not operate until the flash is fully recharged.


El disparador automático no funciona mientras el flash no esté completamente cargado.

## CONTINUOUS SHOOTING/CONTINUOUS ZOOM SHOOTING/ DISPARO CONTINUO/DISPARO CON ZOOM CONTINUO

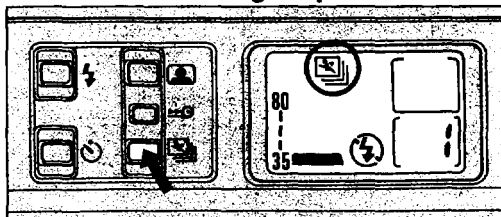
The Zoom-Touch 500/Zoom-Touch 500 QUARTZ DATE offers two different types of continuous shooting — continuous shooting and continuous zoom shooting.



La Zoom-Touch 500/Zoom-Touch 500 QUARTZ DATE ofrece dos tipos diferentes de disparo continuo — disparo continuo y disparo con zoom continuo.

Continuous shooting, with or without zoom operation, operates only in available light (non-flash) photography. For flash shooting, be sure the flash mode indicator shows  in the LCD panel.

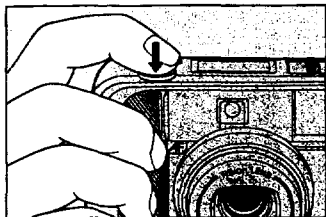
El disparo continuo, con o sin zoom, funciona sólo para fotografías con suficiente iluminación (es decir, que no requieran utilizar el flash). Para fotografías con flash, verifique que el indicador de modo de flash  aparezca en el panel LCD.

### Continuous Shooting/Disparo continuo



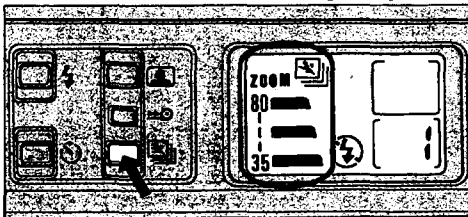
1. Press continuous shooting button once.
  2. Confirm continuous shooting indicator appears  in the LCD panel.
1. Oprima una vez el botón de disparo continuo.
  2. Verifique que el indicador de disparo continuo  aparezca en el panel LCD.


## Continuous Zoom Shooting/Disparo con zoom continuo




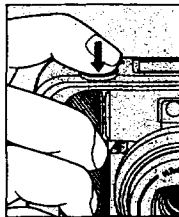
3. Depress shutter release button, and keep depressed as long as you wish to continue shooting pictures.

3. Oprima el botón del disparador y manténgalo oprimido el tiempo necesario para continuar tomando fotografías consecutivas.



1. Press continuous shooting button twice.
2. Confirm  (continuous zoom indicator) and focal length scale bars appear at the 35, 50 and 80mm settings in the LCD panel.
3. Depress shutter release button and hold down to take pictures at three different focal length settings (35mm-50mm-80mm).

1. Oprima dos veces el botón de disparador continuo.
2. Verifique que el indicador de disparador continuo zoom  aparezca en el panel LCD y las barras indicadoras de distancia focal aparezcan en las posiciones correspondientes a los ajustes de 35, 50 y 80mm en el panel LCD.
3. Oprima el botón del disparador y manténgalo oprimido el tiempo necesario para continuar tomando fotografías a tres distancias focales diferentes (35mm-50mm-80mm).





**35mm**



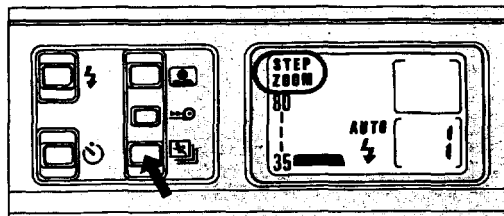
**50mm**



**80mm**

- By starting continuous zoom operation with the focal length at 80mm, you can also take pictures in reverse sequence – 80mm-50mm-35mm. If the lens is at a focal length other than 35mm or 80mm when you activate the process, the lens automatically resets to 35mm and begins from there.
- Al comenzar la operación de disparo con zoom continuo a la distancia focal de 80mm, Ud. puede asimismo tomar fotografías consecutivas en el orden contrario – 80mm-50mm-35mm. Si el objetivo está en una distancia focal que no sea la de 35mm o la de 80mm cuando se activa este proceso, el objetivo retorna automáticamente a 35mm a partir del punto de inicio de la secuencia.

## STEP ZOOM SHOOTING/DISPARO CON ZOOM POR PASOS

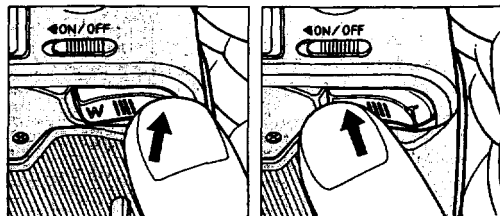


Step zoom shooting lets you conveniently zoom in or out in 5 fixed steps, by pressing the zoom button to move to the next step.

1. Press continuous shooting button three times and confirm **STEP ZOOM** in the LCD panel.

La función de disparo con zoom por pasos continuo le permite utilizar el zoom en 5 pasos fijos, oprimiendo el botón del zoom para activar el próximo paso.

1. Oprima tres veces el interruptor de disparo continuo y verifique que el indicador **STEP ZOOM** aparezca en el panel LCD.



2. With each press of the zoom button, either T or W, focal length scale changes to the next setting and lens moves to the next fixed position, to let you take any number of pictures at any of five fixed focal length settings.

This setting is cancelled when you press the continuous shooting button one more time or turn the camera off.

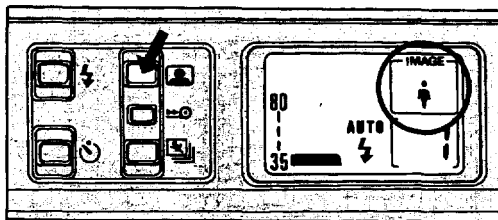
2. Cada vez que se oprime el botón del zoom, ya sea en el lado T o en el lado W del mismo, la distancia focal cambia al siguiente paso fijo, permitiéndole tomar cualquier número de fotografías en cualquiera de los cinco ajustes de distancia focal del objetivo.









Este ajuste queda cancelado al oprimir nuevamente el botón de disparo continuo o al desactivar la cámara utilizando el interruptor de alimentación.

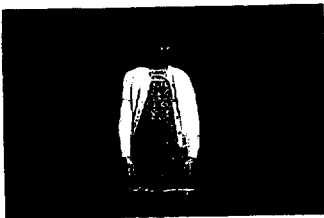
## IMAGE SIZE SELECTOR BUTTON/BOTON DE SELECCION DE DIMENSIONES DE LA IMAGEN

The image size selector button lets you select from the following image sizes — full-body, half-body, or head-and-shoulders. The Zoom·Touch 500/Zoom·Touch 500 QUARTZ DATE zooms in or out automatically to let you take pictures at the indicated size.

El botón de selección de dimensiones de la imagen le permite seleccionar cualquiera de las siguientes dimensiones: cuerpo completo, tronco o bien retrato. El objetivo de la Zoom·Touch 500/Zoom·Touch 500 QUARTZ DATE se mueve hacia adentro o hacia afuera automáticamente para tomar las fotografías de las dimensiones indicadas.



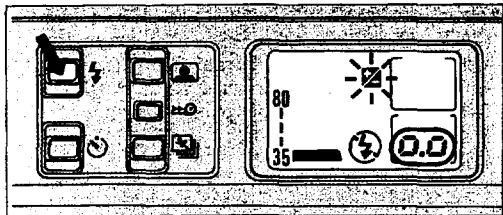
1. Select desired image size:  
Press image size selector button once to set image size to full-body;  appears in LCD panel.  
Press a second time to set to half-body;  appears in the LCD panel.  
Press a third time to set to head-and-shoulders;  appears in LCD panel.  
Press a fourth time to turn the function off;  appears in LCD panel.
  2. Depress shutter release button to take picture.
1. Seleccione las dimensiones de la imagen a fotografiar:  
Oprima una vez el botón de selección de dimensiones de la imagen para seleccionar el modo de cuerpo completo: la marca  aparecerá en el panel LCD.  
Oprima una segunda vez el botón para seleccionar el modo de tronco: la marca  aparecerá en el panel LCD.  
Para seleccionar el modo de retrato: oprima el botón una tercera vez: el indicador  aparecerá en el panel LCD.  
Para desactivar esta función, oprima nuevamente el botón. La marca  aparecerá en el panel LCD.
  2. Oprima el botón del disparador para tomar la fotografía.



● The Zoom-Touch 500/Zoom-Touch 500 QUARTZ DATE's ability to convey the selected image size depends on the subject's distance and size. Actual image size will always be as close as possible to selected size, and will always correspond to viewfinder image size at the moment you take your picture.

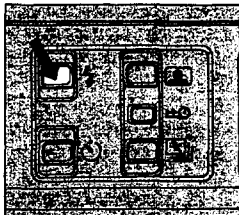
● La capacidad de la Zoom-Touch 500/Zoom-Touch 500 QUARTZ DATE para tomar las fotografías según las dimensiones seleccionadas de esta manera depende de la distancia y del tamaño del sujeto. Las dimensiones reales de la fotografía en todo caso serán próximas a las seleccionadas y corresponden en todo caso a la imagen vista a través del visor en el momento de tomar la fotografía.


## EXPOSURE COMPENSATION/COMPENSACION DE LA EXPOSICION




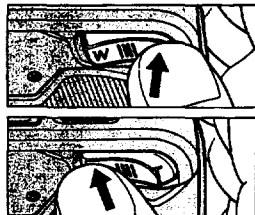
Using flash mode and zoom buttons, you can compensate exposure within the range of  $\pm 2\text{EV}$ .\*

Utilizando los botones del flash y del zoom, es posible efectuar compensaciones dentro de la gama de  $\pm 2\text{EV}$ .\*



Press and **hold** the flash mode button for about five seconds until  and the EV compensation amount appear in the LCD panel.

Oprima el botón de modo del flash **manténgalo oprimido** durante aproximadamente cinco segundos hasta que el indicador  de compensación EV aparezca en el panel LCD.

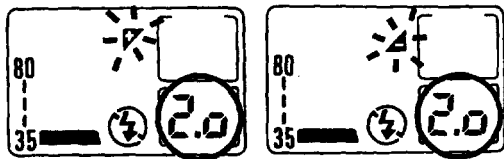


\*The EV compensation range varies according to the film speed in use. Refer to the following chart:

\*El rango de compensación EV varía según la sensibilidad de la película en uso. Refiérase al siguiente cuadro:

DX-coded film in use Película de código DX en uso	EV compensation range Rango de compensación EV
64	-2.0~+1.0EV
100~400	-2.0~+2.0EV
1000	-1.5~+2.0EV
1600	-1.0~+2.0EV





To increase compensation, **while continuing to hold the flash mode button**, press the T side of the zoom button; numbers change in the following sequence:  $\text{0.0} \sim \text{0.5} \sim \text{1.0} \sim \text{1.5} \sim \text{2.0}$ .  
 To decrease compensation, **while continuing to hold the flash mode button**, press the W side of the zoom button; numbers change in the following sequence:  $\text{0.0} \sim \text{0.5} \sim \text{1.0} \sim \text{1.5} \sim \text{2.0}$ .

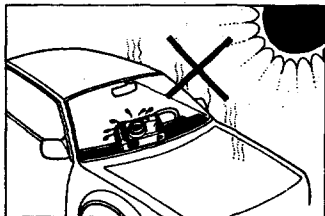
Para aumentar la compensación, **manteniendo oprimido el botón de modo del flash**, oprima el lado T del botón del zoom: los números cambian en la siguiente secuencia:  $\text{0,0} \sim \text{0,5} \sim \text{1,0} \sim \text{1,5} \sim \text{2,0}$ .

Para reducir la compensación, **manteniendo oprimido el botón de modo del flash**, oprima el lado W del botón del zoom: los números cambian en la siguiente secuencia:  $\text{0,0} \sim \text{0,5} \sim \text{1,0} \sim \text{1,5} \sim \text{2,0}$ .

When a plus amount is selected and you remove your finger from the flash mode button, the compensation value indicator turns off and  $\text{+}$  shows in the LCD; if a negative amount is selected when you remove your finger from the button,  $\text{-}$  shows in the LCD. To confirm EV compensation value, lightly press shutter release button.

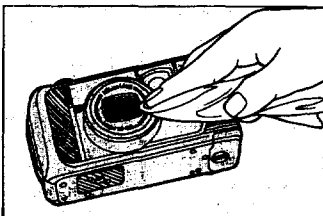
Al seleccionar un valor positivo y retirar el dedo del botón de modo del flash, el indicador de valor de compensación desaparece y en el panel LCD aparece  $\text{+}$ ; Al seleccionar un valor negativo, al retirar el dedo del botón en el panel LCD aparece  $\text{-}$ . Para confirmar el valor de compensación, oprima ligeramente el botón del disparador.

## CAMERA CARE TIPS/CONSEJOS PARA EL CUIDADO DE LA CAMARA



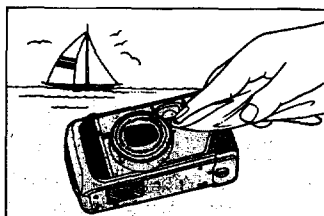
1. Do not leave camera in an excessively hot place; store somewhere cool and dry.

1. Nunca deje la cámara en lugares excesivamente cálidos. Guárdela en un lugar fresco y seco.



2. Clean all lens surfaces, including the autofocus window, with a soft, clean cloth.

2. Limpie las superficies de todas las lentes, incluyendo la ventanilla de autoenfoco, con un paño suave y limpio.

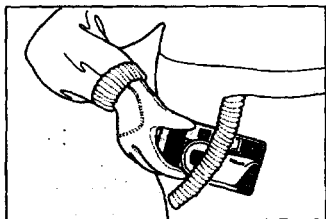


3. Avoid taking pictures in the rain. After using near the sea or lake, wipe gently with a soft cloth.

3. Evite tomar fotografías bajo la lluvia. Después de utilizar la cámara cerca del mar o de un lago, límpiela cuidadosamente con un paño suave.

● When not using camera, turn the power switch off. Do not store camera in case with the power switch on, as it may depress shutter release button and drain the battery.

● Cuando no utilice la cámara, desactive la alimentación. Nunca debe guardarse la cámara en la funda con la alimentación activada, ya que el disparador puede activarse y las pilas pueden descargarse.



**4.** Battery power weakens in extremely cold temperatures; use new batteries and keep camera warm. Sudden extreme temperature changes may cause internal condensation that could damage the camera.

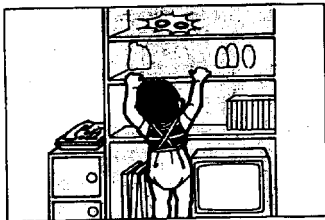
**4.** La carga de las pilas disminuye en temperaturas bajas. Utilice pilas nuevas y mantenga la cámara caliente. Cambios de temperatura repentinos y extremos pueden causar condensación interna, las cuales a su vez pueden dañar la cámara.



**5.** If camera malfunctions, take to an authorized Nikon dealer or service center.

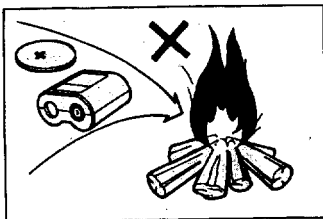
**5.** En caso de que esta cámara falle, llévala a un concesionario Nikon autorizado o a un centro de servicios de la marca.

## ABOUT BATTERIES/ACERCA DE LAS PILAS



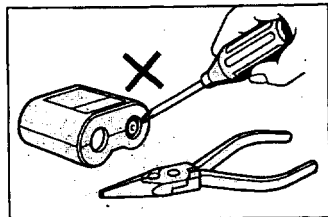
1. Keep batteries out of children's reach. If swallowed, call a doctor immediately.

1. Conserve las pilas fuera del alcance de los niños. Si se tragan una, avise inmediatamente en contacto con un médico.



2. Never throw used batteries into a fire.

2. No tire nunca al fuego las pilas gastadas.

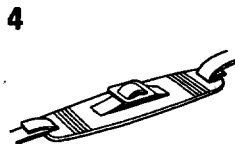
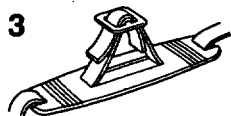
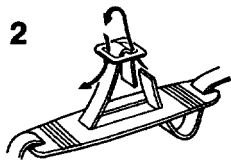
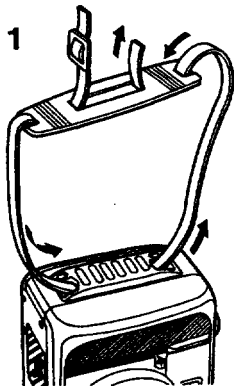


3. Never short-circuit, disassemble, heat or attempt to charge batteries.

3. Nunca cortocircuite, desarme, caliente ni trate de recargar las pilas.

## ATTACH NECKSTRAP/FIJACION DE LA CORREA

---



Slide neckstrap through neckstrap slot, and adjust length as shown.

Pase la correa por las ranuras de sujeción y ajuste la longitud de la misma según se indica en estas ilustraciones.

## ACCESSORIES/ACCESORIOS

---

**Camera case (optional)**

**Estuche para la cámara (opcional)**

## **IMPRINTING DATA (Zoom-Touch 500 QUARTZ DATE only)/** **IMPRESION DE DATOS (Sólo con la Zoom-Touch 500 QUARTZ DATE)**

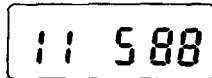
Before imprinting data, set date and time using the buttons and procedures mentioned below.

Antes de registrar los datos, ajuste la fecha y la hora según el siguiente procedimiento.

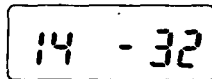
When the LCD display becomes faint, replace lithium battery for the data imprint function.

Cuando la indicación de la pantalla sea imprecisa y resulte difícil de leer, cambie la pila de litio.

**Month/Day/Year display**  
Pantalla de mes/día/año



**Hour/Minute display**  
Pantalla de hora/minutos



**No imprint display**  
Pantalla de cancelación de registro



Choose display to be imprinted  
Elija la pantalla que quiera registrar.

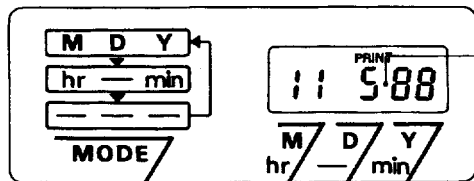
For no imprint display  
Cuando no quiera registrar datos.

### **Mode button**

Push mode button to select one of the three available displays.

### **Mando de modalidad**

Pulse el mando de modalidad para seleccionar uno de los tres contenidos de pantalla disponibles.



## Liquid Crystal Display (LCD) Pantalla de cristal líquido (LCD)

### Year/Minute button

Push to set correct year or minute; to advance numerals rapidly, hold.

### Mando "año/minutos"

Se pulsa para ajustar el año o los minutos. Para hacer avanzar la indicación rápidamente, mantenerlo pulsado.

### Day button

Push to set correct day; to advance numerals rapidly, hold.

### Mando "día"

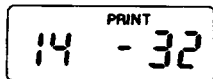
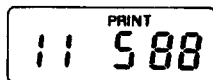
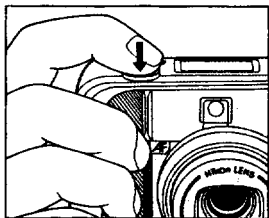
Se pulsa para ajustar el día. Para hacer avanzar la indicación rápidamente, mantenerlo pulsado.

### Month/Hour button

Push to set month or hour; to advance numerals rapidly, hold.

### Mando "mes/hora"

Se pulsa para ajustar el mes o la hora. Para hacer avanzar la indicación rápidamente, mantenerlo pulsado.



**Depress shutter release button to take picture with imprinted data.**

Confirm data is imprinted by checking to make sure "PRINT" appears in the display for a brief moment immediately after taking the picture.

**Pulse el botón del disparador para tomar fotografías con impresión de datos**

Para verificar que los datos son impresos correctamente, compruebe si la indicación "PRINT" aparece en la pantalla durante unos momentos inmediatamente después de tomar la fotografía.

**Imprinted data/Datos impresos**



Month/Day/Year

Mes/Día/Año



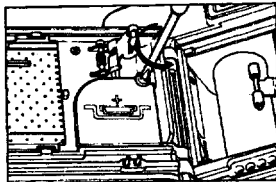
Hour/Minute

Hora/Minutos



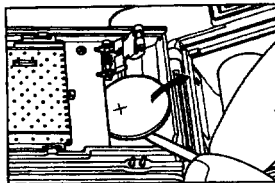
To change the lithium battery for the data imprint function, use the following procedure:

Para cambiar la pila de litio para la función de impresión de datos, proceda de la siguiente manera:



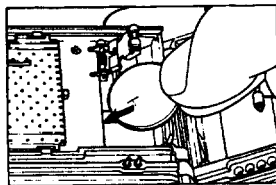
**a.** Remove the screw that secures the lid of the data back battery chamber.

**a.** Saque el tornillo que asegura la tapa del compartimiento de pilas en el respaldo para impresión de datos.



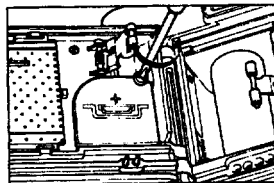
**b.** Remove used battery.

**b.** Retire la pila gastada.



**c.** Insert new battery.

**c.** Inserte una pila nueva.



**d.** Replace the data back battery chamber lid.

**d.** Recoloque la tapa del compartimiento de pilas.

## Shooting Combination Chart

	Single frame advance				Continuous frame advance	
	Single frame shooting	Single frame shooting with zoom	Step zoom shooting	Image-size selector	Continuous shooting with zoom	Continuous shooting without zoom
<b>Flash operation</b>	○	○	○	○	Ⓢ	Ⓢ
<b>Self-timer</b>	○	×	×	○	×	×

○: Possible  
 X: Not possible

Ⓢ: Flash cancellation only

## Cuadro de combinaciones de tomas

	Avance de una exposición				Avance de exposiciones continuo	
	Toma de una sola exposición	Toma de una sola exposición con zoom	Toma de exposiciones con zoom por pasos	Selector de dimensiones de la imagen	Toma de exposiciones consecutivas con zoom	Toma de exposiciones consecutivas sin zoom
<b>Operación del flash</b>	○	○	○	○	Ⓢ	Ⓢ
<b>Disparador automático</b>	○	×	×	○	×	×

○: Uso posible  
 X: Uso imposible

Ⓢ: Sólo con flash cancelado

## SPECIFICATIONS/ESPECIFICACIONES

<b>Type of Camera</b>	35mm compact camera with Nikon zoom 35mm f/3.5 ~ 80mm f/7.8 lens; features include autofocus, auto exposure, auto flash, auto flash exposure, auto shutter lock, auto film loading, auto film speed setting, auto film advance, auto film rewind, auto film rewind stop and auto ready lens cover		
<b>Picture Format</b>	24mm x 36mm (standard 35mm format)	<b>Zoom Operation</b>	motor; finder coverage is 80% or more; frame coverage is -1 diopter Single-frame shooting, with or without zoom; continuous shooting without zoom; continuous zoom shooting (automatic consecutive shooting in three steps); step zoom shooting (selectable 5-step zooming); image size selection for full-body, half-body or head and shoulders
<b>Lens</b>	35mm f/3.5 ~ 80mm f/7.8 - 9 elements in 7 groups	<b>Focusing</b>	Active infrared autofocus system (0.71m [approx. 2.3ft] ~ ∞); lightly pressing shutter release button locks focus
<b>Lens Cover</b>	Opens or closes automatically with power switch	<b>Auto Exposure Range</b>	EV 4 ~ EV 16 at 35mm setting EV 6.2 ~ EV 16 at 80mm setting (at ISO 100)
<b>Shooting Distance</b>	0.71m (approx. 2.3 ft) ~ infinity	<b>Film Loading</b>	Film automatically advances to first frame when camera back is closed
<b>Film Speed Setting</b>	Automatically set to ISO 64, 100, 200, 400, 1000, 1600 with DX-coded film; non DX-coded films are automatically set to ISO 100	<b>Film Advance</b>	Automatic, at approx. 0.6 seconds* per frame
<b>Shutter</b>	Programmed electronic shutter; also serves as diaphragm blades	<b>Film advance speed in continuous shooting</b>	Approx. 0.8* frames per second
<b>Viewfinder</b>	Reverse Galilean Albada-type bright-frame viewfinder; 0.44X~0.9X magnification automatically selected and set by	<b>Film Rewinding</b>	Automatic rewinding when end of film roll is reached; approx.

<b>Frame Counter</b>	17 sec.* per 24-exposure roll; stops automatically when film is rewound; mid-roll rewind button Additive type; automatically resets when camera back is opened; counts back while film is rewinding	<b>Battery Life</b>	zoom indicator; step zoom indicator; image size indicator; exposure compensation indicator; focal length scale Approx. 30* rolls of 24-exposure film w/50% flash
<b>Self-Timer</b>	Activated by depressing self-timer button and shutter release button; locks focus and exposure; 10-second delay with indicator lamp; two-shot self-timer and timer interval control (from 5 to 30 sec.) possible; cancellable	<b>Power Source</b>	Lithium battery pack (Duracell DL223A 6V or Panasonic CR-P2 6V)
<b>Built-in Flash</b>	Fires at user selection or automatically if existing light is insufficient for normal shooting; ready-light; shutter locks if flash is not charged; recycling time approx. 3 sec.*; flash guide number (ISO 100) of GN41(ft) or GN12.5(meters) at 35mm setting, to GN46(ft) or GN14(meters) at 80mm setting	<b>Dimensions</b>	Approx. 136.8mm(W) x 73mm(H) x 57.8mm(D) (Zoom-Touch 500) Approx. 5.4 in x 2.9 in x 2.3 in Approx. 136.8mm(W) x 73mm(H) x 61.3mm(D) (Zoom-Touch 500 QUARTZ DATE)
<b>LCD Panel</b>	Film counter; battery power indicator; continuous shooting indicator; flash mode indicator; self-timer indicator; continuous	<b>Weight</b>	Approx. 5.4 in x 2.9 in x 2.4 in Approx. 360g (Zoom-Touch 500 without battery) Approx. 12.7 oz Approx. 370g (Zoom-Touch 500 QUARTZ DATE without batteries) Approx. 13 oz
		<b>Zoom-Touch 500 QUARTZ DATE (Data Back)</b>	
		<b>Data Imprint Functions</b>	Month/Day/Year, Hour/Minute or no imprint, as selected; 24-hour built-in clock with timing

accuracy to within  $\pm 90$  seconds a month at normal temperatures  
**Power Source** One lithium (CR2025) battery

\*With fresh battery pack at standard room temperature (20°C [68°F]).

Specifications and design are subject to change without notice.

**Tipo de cámara** Cámara compacta de 35mm con objetivo Nikon zoom de 35mm f/3,5~80mm f/7,8; con autoenfoco, exposición automática, flash automático, exposición automática con flash, bloqueo del disparador automático, carga automática de la película, ajuste automático de la sensibilidad de la película, avance automático de la película, *rebobinado automático* de la película, detención automática de rebobinado de la película y tapa de objetivo de apertura automática

**Formato del encuadre** 24mm x 36mm (formato estándar de 35mm)  
**Objetivo** 35mm f/3,5 ~ 80mm f/7,8 -- 9 elementos en 7 grupos

**Tapa del objetivo** Se abre y se cierra automáti-

camente con el interruptor de alimentación

**Distancia de toma** 0,71m (aproximadamente 2,3 pies) a infinito

**Ajuste de la sensibilidad de la película** Ajuste automático a 64, 100, 200, 400, 1000 y 1600 ISO en el caso de películas con código DX. En caso de utilizarse películas sin código DX, el ajuste se efectúa automáticamente a 100 ISO

**Obturador** Obturador electrónico programado: funciona asimismo como diafragma

**Visor** Visor luminoso galileico invertido de tipo Aldaba; aumento de 0,44X a 0,9X seleccionado automáticamente y ajustado por motor; cobertura del visor: aproximadamente 80% o más; cobertura del encuadre -1 dioptria

**Funcionamiento del zoom** Toma de exposiciones simples, con o sin zoom; toma de exposiciones continuas sin zoom; toma de exposiciones continuas con zoom (toma de exposiciones consecutivas automáticas en tres pasos); toma de exposiciones con

<b>Enfoque</b>	zoom por pasos (funcionamiento en 5 pasos de zoom seleccionables); selección de dimensiones de la imagen para tomas de cuerpo completo, tronco y retrato Sistema de autoenfoque activo con rayos infrarrojos (0,71m [aproximadamente 2,3 pies] a $\infty$ ); enfoque bloqueado al oprimir ligeramente el botón del disparador	<b>Contador de exposiciones</b>	ciones; el rebobinado se detiene automáticamente una vez completado; botón para rebobinado a mitad de carrete Tipo aditivo, vuelve a cero automáticamente al abrir el respaldo de la cámara; cuenta regresiva durante el rebobinado de la película
<b>Rango de exposición automática</b>	EV 4 ~ EV 16 con ajuste de 35mm EV 6,2 ~ EV 16 con ajuste de 80mm	<b>Disparador automático</b>	Activado oprimiendo el botón del disparador automático y el botón del disparador; demora de 10 segundos con lámpara indicadora; disparador automático para dos tomas consecutivas y control del intervalo del disparador automático (de 5 a 30 segundos), ambas funciones posibles y anulables
<b>Carga de la película</b>	La película avanza automáticamente hasta la primera exposición al cerrar el respaldo de la cámara	<b>Flash incorporado</b>	Se dispara en caso de ser seleccionado el modo correspondiente por el usuario o bien automáticamente si la iluminación existente no es suficiente para toma de fotografías normales; lámpara indicadora de flash listo; el disparador queda bloqueado si el flash no está cargado; tiempo de recarga: aproximadamente
<b>Avance de la película Velocidad de tracción de la película en disparo continuo</b>	Avance automático a 0,6 segundos* por exposición Aprox. 0,8 fotogramas* por segundo		
<b>Rebobinado de la película</b>	Rebobinado automático al llegar al final del rollo. Aproximadamente 17 segundos* para un rollo de 24 exposi-		

<b>Panel LCD</b>	3 seg.*; número de guía de flash (100 ISO) de GN41 (pies) ó GN12,5 (metros) con ajuste de 35mm a GN46 (pies) ó GN14 (metros) con ajuste de 80mm Contador de exposiciones; indicador de carga de las pilas; indicador de disparo continuo; indicador de modo de flash; indicador de disparador automático; indicador de zoom continuo; indicador de zoom por pasos; indicador de dimensiones de la imagen; indicador de compensación de exposición; escala de distancia focal
<b>Duración de las pilas</b>	Aproximadamente 30* rollos de película de 24 exposiciones con 50% de uso del flash
<b>Fuente de alimentación</b>	Juego de pilas de litio (Duracell DL 223A 6V o bien Panasonic CR-P2 6V)
<b>Dimensiones</b>	Aprox. 136,8mm(AN) x 73mm(AL) x 57,8mm(PR) (Zoom-Touch 500) Aprox. 5,4 x 2,9 x 2,3 pulgadas Aprox. 136,8mm(AN) x 73mm(AL) x 61,3mm(PR)

<b>Peso</b>	(Zoom-Touch 500 QUARTZ DATE) Aprox. 5,4 x 2,9 x 2,4 pulgadas Aprox. 360 gramos (Zoom-Touch 500 sin pila) Aprox. 12,7 onzas Aprox. 370 gramos (Zoom-Touch 500 QUARTZ DATE sin pilas) Aprox. 13 onzas
-------------	--

### **Zoom-Touch 500 QUARTZ DATE (Respaldo para impresión de datos)**

<b>Funciones de impresión de datos</b>	Mes/Día/Año, Hora/Minutos o sin impresión alguna, seleccionable. Reloj de 24 horas incorporado con una precisión de $\pm 90$ segundos por mes a temperaturas normales
<b>Fuente de alimentación</b>	Una pila de litio (CR2025)

\*Con juego de pilas nuevo a temperatura ambiente normal (20°C [68°F]).  
Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso.

No reproduction in any form of this manual, in whole or in part (except for brief quotation in critical articles or reviews), may be made without written authorization from NIKON CORPORATION.

Prohibida la reproducción total o parcial de este manual (con excepción de alguna cita breve en artículos o revistas) sin la expresa autorización por escrito de NIKON CORPORATION.

***Nikon***

**NIKON CORPORATION**

FUJI BUILDING., 2-3, MARUNOUCHI 3-CHOME,  
CHIYODA-KU, TOKYO 100, JAPAN  
**PHONE:** 81-3-214-5311 **TELEX:** J22601 (NIKON)  
**FAX:** 81-3-201-5856

**NIKON CORPORATION**

FUJI BLDG., 2-3, MARUNOUCHI 3-CHOME,  
CHIYODA-KU, TOKIO 100, JAPON  
**TEL:** 81-3-214-5311 **TELEX:** J22601 (NIKON)  
**FAX:** 81-3-201-5856

Printed in Japan / Impreso en Japón 98.090-EO01